


EN Start Here

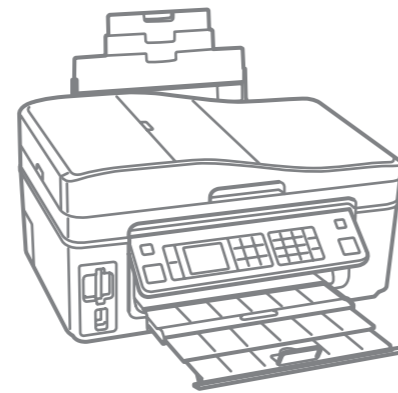
PL Rozpocznij tutaj

CS Začínáme

HU Itt kezdje

SK Prvé kroky

 Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.
Ostrzeżenie należy przestrzegać, aby uniknąć uszkodzeń ciała.
Aby nedošlo ke zraněním, je nutné pečlivě dodržovat veškerá varování.
A figyelmeztető utasításokat a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.
Aby nedošlo k zraneniam, je nutné dôkladne dodržiavať všetky varovania.



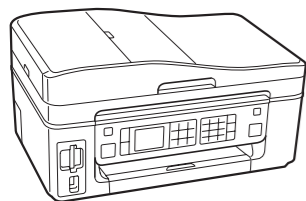
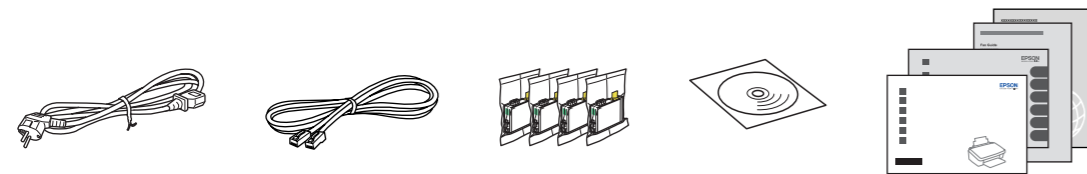
Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Unpacking
Rozpakowywanie
Vybalování
Kicsomagolás
Vybalovanie

1

Contents may vary by location.
Zawartość może się różnić w zależności od kraju zakupu.
Obsah se může lišit dle lokality.
Az országától függően a csomag tartalma eltérő lehet.
Obsah sa môže lišiť podľa lokality.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
Opakowanie, w którym znajduje się pojemnik z tuszem, można otworzyć dopiero przed umieszczeniem go w drukarce. Pojemnik jest pakowany próżniowo, dzięki czemu tusz trwale zachowuje swoje właściwości.
Obal inkoustové kazety neotvírejte, dokud nebudete připraveni ji nainstalovat do tiskárny. Pro zajištění spolehlivosti je kazeta vakuově balená.
Ne bontsa ki a tintapatron csomagolását addig, amíg készen nem áll a patron nyomtatóba történő beszerelésére. A patron vákuumcsomagolása a hosszú eltarthatóságot és a patron megbízhatóságát biztosítja.
Nerozbalujte atramentovú kazetu, kým ju nebudete vkladat' do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená, aby si zachovala svoju trvanlivosť.



Remove all protective materials.
Należy usunąć wszystkie materiały ochronne.
Odstraňte veškerý ochranný materiál.
Távolítson el minden védőanyagot.
Odstráňte všetok ochranný materiál.

Turning On and Setting Up

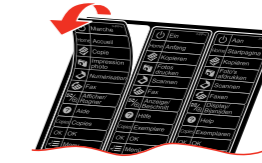
Włączanie i konfiguracja
Zapínání a nastavení
Bekapcsolás és összeállítás
Zapnutie a nastavenie

2

Depending on the location, the supplementary stickers may not be available.

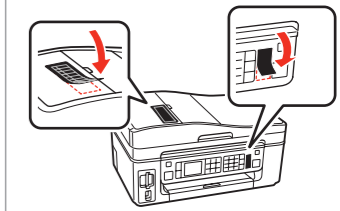
W zależności od kraju zakupu, dodatkowe naklejki na panel mogą nie być dołączane do zestawu.
V závislosti na lokalitě nemusí být tyto samolepky k dispozici.
Az országtól függően előfordulhat, hogy a panelhez nincsen ragasztócímkék mellékelve.
V závislosti od lokality nemusia byť tieto samolepky k dispozícii.

1



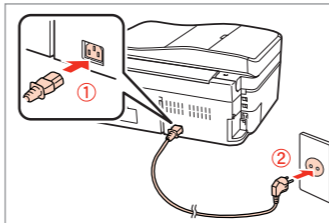
Peel off.
Odczep naklejkę.
Odlepte ochranný papír.
Húzza le.
Odlepte ochranný papier.

2



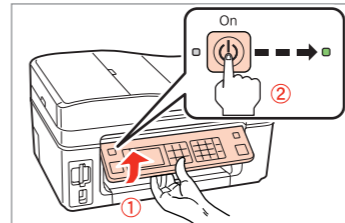
Stick.
Przyklej.
Přilepte.
Ragassza fel.
Přilepte.

3



Connect and plug in.
Podłącz urządzenie do zasilania.
Připojte a zapojte do elektřiny.
Csatlakoztassa a tápkábel.
Pripojte a zapojte do elektriny.

4

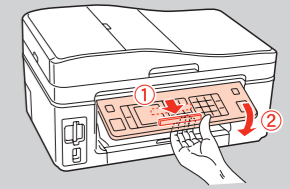


Lift and turn on.
Unieś i włącz.
Zvedněte a zapněte.
Emelje meg, és kapcsolja be.
Zdvihnite a zapnite.

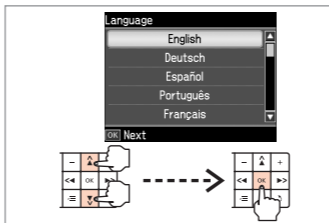
To lower, pull lever on rear of control panel until it clicks, and then lower.

W celu opuszczenia, pociągnij dźwignię z tyłu panelu sterowania (do słyszalnego kliknięcia) i opuść.
Chcete-li spustiť, zatáhněte za páčku na zadní straně ovládacího panelu, až cvakne, a poté spusťte.

A leengedéshez húzza meg kattanásig a kezelőpanel hátulján lévő kart, majd engedje le a panelt.
Ak chcete ovládací panel sklopiť, ťahajte za páčku na jeho zadnej strane, kým nezačujete kliknutie, a potom panel sklopte.

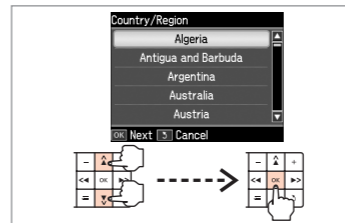


5



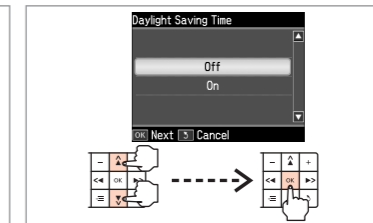
Select a language.
Wybierz język.
Zvolte jazyk.
Válasszon ki egy nyelvet.
Zvolte jazyk.

6



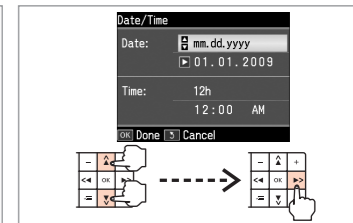
Select.
Wybierz.
Vyberte.
Válassza ki.
Vyberte.

7



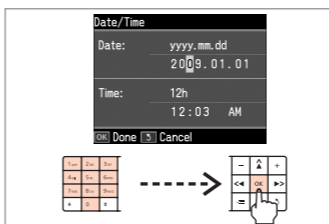
Select.
Wybierz.
Vyberte.
Válassza ki.
Vyberte.

8



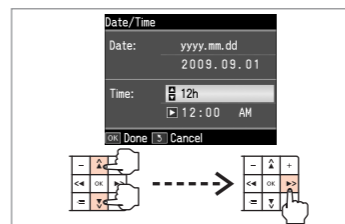
Select date and time format.
Wybierz format daty i godziny.
Zvolte formát data a času.
Válassza ki az idő- és dátumformátumot.
Vyberte formát dátumu a času.

9



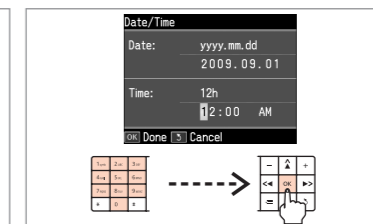
Enter the date.
Podaj datę.
Zadejte datum.
Írja be a dátumot.
Zadjate dátum.

10



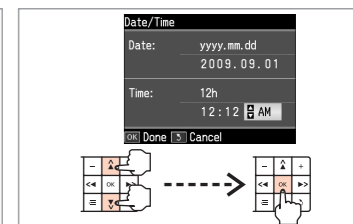
Select.
Wybierz.
Vyberte.
Válassza ki.
Vyberte.

11



Enter the time.
Podaj godzinę.
Zadejte čas.
Írja be a pontos időt.
Zadjate čas.

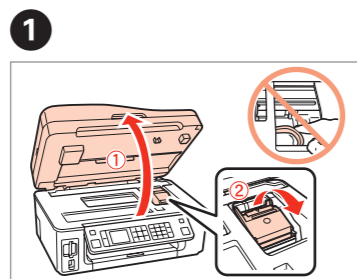
12



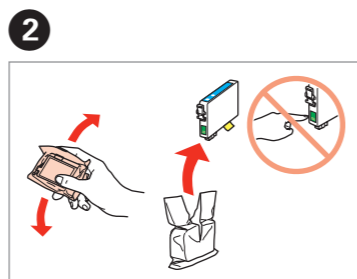
Select.
Wybierz.
Vyberte.
Válassza ki.
Vyberte.

Installing the Ink Cartridges
Instalacja pojemników z tuszem
Vložení inkoustových kazet
A tintapatronok beszerelése
Vloženie atramentových kaziet

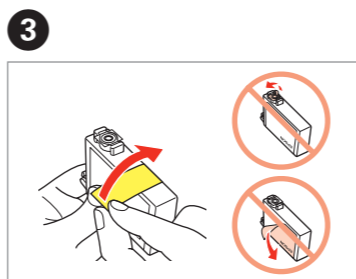
3



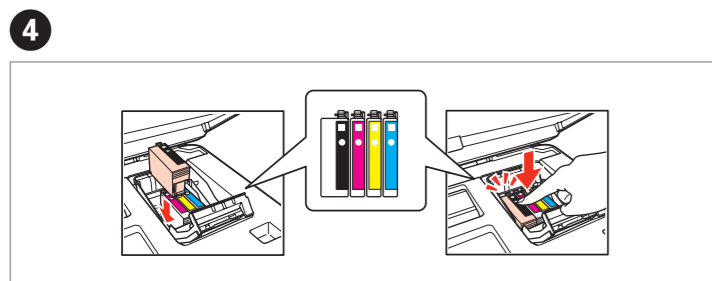
1
Open.
Otwórz.
Otevřete.
Nyissa fel.
Otvorte.



2
Shake.
Należy wstrząsnąć pojemnik.
Protřepteje.
Rázza meg.
Pretrepte.



3
Remove yellow tape.
Usuń żółtą taśmę.
Odstraňte žltou pásku.
Távolítsa el a sárga ragasztószalagot.
Odstráňte žltú pásku.

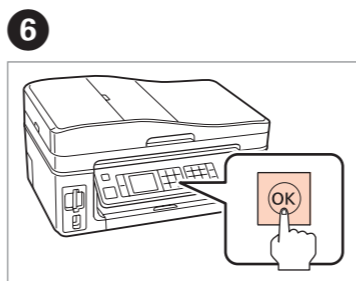


4
Install.
Zainstaluj.
Nainstalujte.
Helyezze be.
Nainstallujte.

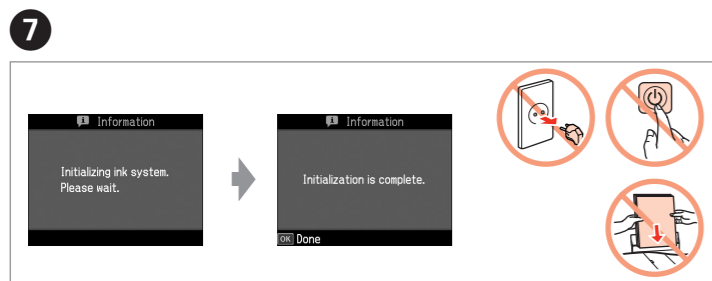
Press (click).
Docísnij pojemnik w uchwycie ("kliknięcie").
Stiskněte (cvakne).
Nyomja be (kattanásig).
Stlačte (cvakne).



5
Close.
Zamknij pokrywę urządzenia.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.



6
Press.
Przytrzymaj przycisk.
Stiskněte.
Nyomja meg.
Stlačte.

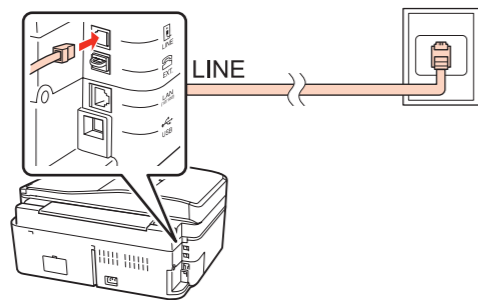


7
Wait about 2.5 min.
Poczekaj około 2,5 min.
Počkejte asi 2,5 minuty.
Várjon kb. két és fél percet.
Počkejte asi 2,5 minúty.

The ink cartridges first installed in your printer will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Tusz z pierwszych pojemników zainstalowanych w drukarce zostanie częściowo wykorzystany do napełnienia głowicy drukującej. Może to spowodować wydrukowanie mniejszej ilości stron niż w przypadku tuszy z kolejnych pojemników.
První inkoustové kazety vložené do tiskárny se částečně spotřebuje k doplnění inkoustu do tiskové hlavy. S těmito inkoustovými kazetami možná vytisknete méně stránek, než s dalšími kazetami.
A nyomtatóba először behelyezett tintapatronok részben a nyomtatófej feltöltésére lesznek elhasználva. Ezek a patronok a későbbiekben behelyezett patronokhoz képest kevesebb lap nyomtatására lehetnek alkalmasak.
Prvá atramentová kazeta vložená do tlačiarne sa čiastočne spotrebuje na doplnenie atramentu do tlačovej hlavy. Je možné, že tieto kazety vytlačia menší počet strán v porovnaní s následnými atramentovými kazetami.

Connecting the Phone Cable
Podłączanie kabla telefonicznego
Připojení telefonního kabelu
A telefonkábel csatlakoztatása
Zapojenie telefonného kábla

4



See the Fax Guide for details on connecting a phone or answering machine.
Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące podłączania telefonu i automatycznej sekretarki, patrz Instrukcja obsługi faksu.
Podrobnosti týkající se připojení telefonního kabelu nebo záznamníku naleznete v Příručce pro faxování.
Telefon vagy üzenetrögzítő csatlakoztatásával kapcsolatos tájékoztatásért tanulmányozza a Fax útmutatót.
Podrobnosti o zapojení telefonu alebo záznamníka nájdete v príručke Sprievodca faxom.

Selecting the Connection Type
Wybieranie typu połączenia
Volba typu připojení
A kapcsolat típusának kiválasztása
Výber typu pripojenia

5

For Wi-Fi and network connection, see the Wi-Fi/Network Setup Guide. For USB wired connection, go to the next section.

Aby uzyskać informacje dotyczące połączeń Wi-Fi i sieciowych, patrz Wi-Fi/Przewodnik ustawienia sieci. Aby uzyskać informacje o połączeniu kablem USB, przejdź do następnej części.

Podrobnosti týkající se připojení Wi-Fi nebo síťového připojení naleznete v Příručce pro konfiguraci sítě/Wi-Fi. V další části naleznete pokyny pro připojení kablem přes USB port.

A Wi-Fi és hálózati kapcsolat tekintetében tanulmányozza a Wi-Fi/hálózat beállítás útmutatót. A vezetékes USB kapcsolat tekintetében tanulmányozza a következő részt.

Informácie o pripojení Wi-Fi alebo sieťového pripojenia nájdete v príručke Sprievodca inštaláciou bezdrôtovej siete/siete ethernet. Informácie o drôtovom pripojení USB nájdete v nasledujúcej časti.

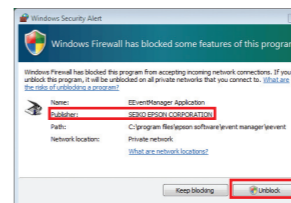
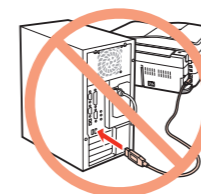


USB Wired Connection
Połączenie kablem USB

Připojení kablem přes USB port

Vezetékes USB kapcsolat

Drôtové pripojenie USB



Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Nie podłączaj kabla USB, dopóki nie zostaną wyświetlone odpowiednie instrukcje.

Kabel USB nepřipojujte, dokud to není uvedeno v pokynech.

Ne csatlakoztassa az USB kábelt amíg erre utasítást nem kap a telepítés során.

Kábel USB nepripojujte, kým to nebude uvedené v pokynoch.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.

Jeśli zostanie wyświetlone ostrzeżenie zapory sieciowej, zezwól na dostęp aplikacji firmy Epson.

Pokud se objeví výstraha brány firewall, povolte přístup k aplikaci Epson. Ha a tűzfalal kapcsolatos figyelmeztetés jelenik meg, akkor engedélyezze az Epson alkalmazások hozzáférését.

Ak sa objaví výstražné okno brány firewall, povolte prístup pre aplikácie firmy Epson.

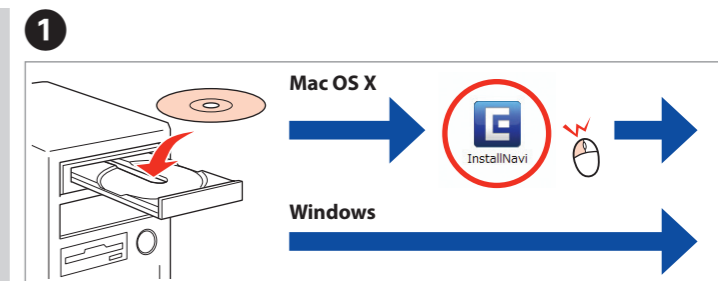
If you want to load paper during installation of the software, see the Basic Operation Guide.

Jeśli chcesz załadować papier podczas instalacji oprogramowania, patrz Przewodnik po podstawowych funkcjach.

Chcete-li během instalace softwaru založit papír, podrobnosti naleznete v Základní uživatelské příručce.

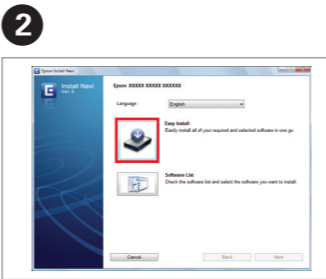
Ha papírt szeretne betölteni a szoftver telepítése közben, tanulmányozza az Alapvető műveletek útmutatót.

Ak chcete doplniť papier počas inštalácie softvéru, pozrite si Príručku pre základnú prevádzku.

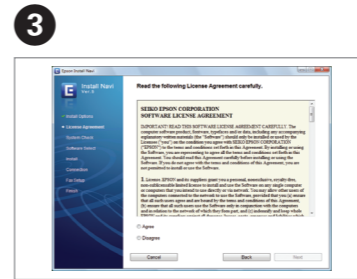


Insert.
Włóż.
Vložte.
Helyezze be.
Vložte.

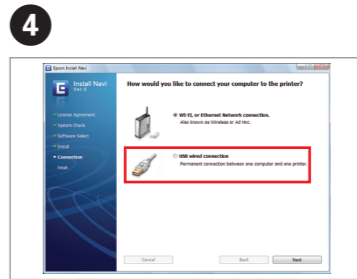
Windows: No installation screen? →
Windows: Nie jest wyświetlany ekran instalacji? →
Windows: Instalacyjny obrazek nie wyświetla się? →
Windows: Nem jelenik meg a telepítési képernyő? →
Windows: Inštaláčna obrazovka sa nezobrazí? →



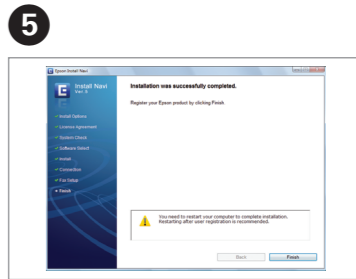
2
Select a language.
Wybierz język.
Zvolte jazyk.
Válasszon ki egy nyelvet.
Zvolte jazyk.



3
Follow the instructions.
Postępuj zgodnie ze wskazówkami.
Postupujte podľa pokynů.
Kövesse az utasításokat.
Postupujte podľa pokynov.



4
Select and follow the instructions.
Wybierz opcję i postępuj zgodnie z instrukcjami.
Vyberte voľbu a postupujte podľa pokynů.
Válassza ki és kövesse az utasításokat.
Vyberte si a postupujte podľa pokynov.



5
Installation complete.
Instalacja zakończona.
Instalace je dokončena.
A telepítés befejezve.
Inštalácia je dokončena.